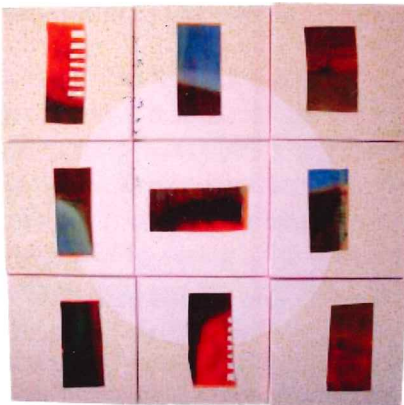


Galerie **Buhler** Gallery



**idot and megapixels:
Ewa Tarsia & Don Reichert**

September 26, 2008 to January 11, 2009
du 26 Septembre 2008 au 11 Janvier 2009

idot & megapixels: Ewa Tarsia & Don Reichert

idot & megapixels: Ewa Tarsia & Don Reichert presents the work of two of Winnipeg's more prolific artists. Of different generations, these artists, elected members of the Royal Canadian Academy of Art, consistently create work which is distinctly individual. Yet, the links between them are strong. Reichert and Tarsia each combine many media, techniques and materials in their art making. Their artistic collaboration is one of discussion, debate and mutual regard and respect.

Don Reichert graduated with his BFA from the University of Manitoba in 1956, and then undertook further studies at the Instituto Allende in Mexico in 1957-1958. He later studied and worked in St. Ives in England. For many years he taught painting at the School of Art at the University of Manitoba. Ewa Tarsia graduated from the School of Fine Art in Gdynia in the 1980s and later in Computer Graphics in Winnipeg. Her exhibition career began in 1988; Reichert has been exhibiting since the 1950s. Both artists are widely travelled, have extensive international exhibition records and have works in public and private collections in many parts of the world.

Reichert and Tarsia are painters, printmakers and colourists. They each incorporate traditional techniques with new media, experimenting and pushing boundaries in their art, building their works with collaged elements. New computer technologies have provided new means for 'collage' and the combination of images. For both these artists, the process of 'creating', the manipulating of image, colour, texture and surface, is as essential as the final work of art.

Tarsia and Reichert both draw inspiration from nature, its colours, geological rock formations and gardens. They each combine the contrasts of macro and micro, and each works in large and small formats. Both are concerned with texture, colour and surface. Their works are complex. Tarsia's are often multiple constructions and Reichert's frequently are two and three panels.

Here, however, the parallels cease. Despite the underlying similarities, their visual expressions and meanings are unique. The work of each is individual, or as Tarsia comments, "it comes from within".

A special thank you to all staff, volunteers and physicians of the St. Boniface General Hospital who also contributed their time and effort to the success of the Buhler Gallery

Remerciements au personnel, bénévoles et médecins de l'Hôpital général Saint-Boniface dont l'appui a contribué à la réalisation de la Galerie Buhler.

(Cover: Left Photo) Ewa Tarsia, **Colour and it's Consequences...**, 2008, Polymer Medium
(Cover: Right Photo) Don Reichert, **Ant in the Peonies, June 27, 2008**, Chromira Print

Don Reichert is primarily an abstract artist whose work was recognized outside Winnipeg early in his career. His seemingly spontaneous works overlay the formal structures with the rich varieties of the landscape's rocks, water, cosmos and sky. In exploring the macro and micro aspects of the world



Don Reichert
Redwood Bridge Reconstruction October 1, 2007
Chromira Print

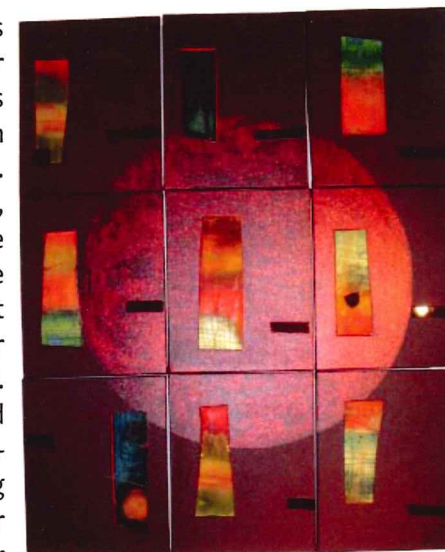
around him, he blends his immediate personal responses with the eons of geological history, the enormity of the natural landscape itself and the specificity of the human-built environment. Pattern is constant. He intuitively creates fluid organic images depicting light and movement, which combine the simultaneous contradictions of solidity and permanence with the fleeting and momentary.

First a painter, he started to include photography in his work in the 1980s. At times he painted over the photograph, re-photographed it, scanned it and enlarged it. His recent digital 'computer paintings' continue his long preoccupations, drawing our attention to the everyday - the bridge, a flower, an ant - yet presents them as monumental. In his Bridge Series, for example, Reichert cuts, repeats, reverses and manipulates the images to achieve the rhythmic, geometric, mirrored reflections on the water of the mechanical structure of the bridge, its patterns, colours and light. His flower images are transformed, blown up, allowing one to see into blossom to experience the texture of the petals and their modulations of colour. As noted for a recent exhibition at Winnipeg's Martha Street Studio "Reichert is able to take us into a dreamlike alternative where bits and pieces of the familiar are recomposed as an improvisation of the world as we know it and blur the line between reality and architectural fantasy."

Ewa Tarsia's paintings and prints are energetic and primarily abstract. She fuses the landscape, geometry and texture into her expansive fields of

vivid colour. The work in this exhibition focuses on the dot - tiny dots and large dots, the circles of the planets. For many the dot is a primary image, the first iteration of the universe and the first thing a child draws. Tarsia's dots link her works to the 'I' - the 'I' of the artist creator, the 'I' of information, the 'I' of the internet, the 'I' of identification, the 'I' of image and the 'I' of the universe. The dot is small, the individual within the universe; the dot is large, the universe itself. Her works underline that connection between the individual and the universe, defining our place in the whole. An avid environmentalist, Tarsia is concerned about the future of the universe and our responsibility to its survival.

As seen in the works in this exhibition, she builds her paintings, dot by dot and layers her colours. Her dots are in relief, rhythmic and textured. She combines other elements, often collaging pieces onto the surfaces of her paintings. The collaged pieces are her print plates tying her media together and providing directional forces. These added elements extend her surface to create non-rectangular shapes, thus posing further questions for the viewer to absorb and react to. Her colour 'pop' and her linear elements carry the viewer beyond the work itself.



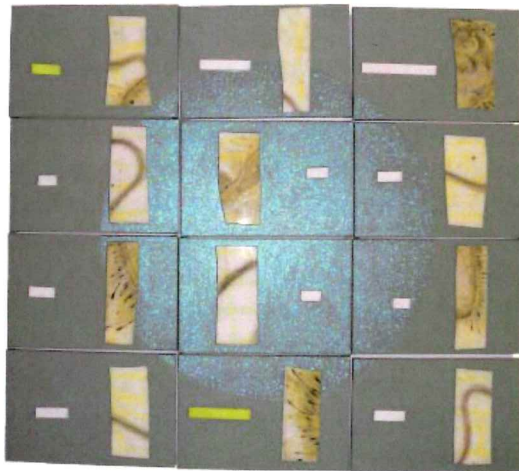
Ewa Tarsia
For Dramatic Effect in Shady Areas..., 2008
Polymer Medium

For Tarsia, the dot is both the minute and the immense. For Reichert the million pixels which make up one megapixel, are the digital dots which create the digital image. They likewise represent the minute to form the whole. The work of both these artists challenge the viewer to understand the relationships and contradictions of the small and the large. These works are those of joy, hope, inclusion and healing, underlining our part in the wonders of the wider universe.

Patricia Bovey, FRSA

Ewa Tarsia - Artist's Statement

dot
 was untitled • dot is
 contemporary • dot is addictive • dot is
 territorial • dot is clean • dot is aesthetic • dot is
 musical • dot is calming and gentle • dot is contagious • dot
 is merry • dot is confident dot is positive • dot is happy and sad •
 dot is plastic and synthetic • dot is alive • dot is all colors
 dot is a clear air and water • dot is not polluted • dot is a sun and a moon •
 dot is organic • dot is imaginative • dot is sublime • dot is secretive • dot is
 wonderful • dot is challenging • dot is meaningful • dot is bold • dot has character •
 dot is magical • dot is playful • dot makes me think • dot is original • dot is intriguing •
 dot is intimate and personal • dot is penetrating • dot is dynamic • dot is compatible • dot
 is luring and relaxing • dot is romantic • dot is a time • dot is ageless • dot is simple and easy
 • dot is also eccentric • dot is emphasized • dot is energetic • dot is direct and strong • dot is
 important • dot is impressive • dot is positive and powerful • dot is striking and unmistakable • dot
 is vigorous • dot is enchanting, lovely and pleasant • dot is intelligible • dot is essential • dot is excellent
 and extreme • dot is fancy and conceptual • dot is flowering and florescent • dot is new and fresh • dot
 glitters, shines and sparkles • dot is gorgeous • dot is happy and merry • dot is honest • dot is immediate,
 endless and everywhere • dot is warproof and safe • dot is forceful • dot is pretty • dot is in the middle •
 dot is innovative • dot is incognito • dot is stylish • dot is curious • dot is intricate • dot is tantalizing • dot
 is exhaustive • dot is immediate • dot is sophisticated • dot is intelligent • dot is ambiguous • dot drives me
 crazy • dot is charming • dot is humorous and laughable • dot is witty and attractive • dot is invasive • dot is
 radiant and fresh • dot is prominent • dot has personality • dot is vivid and recognizable • dot is harmonious •
 dot is melodic • dot is mysterious • dot is enigmatic • dot is divine • dot is distinctive • dot is extraordinary •
 dot is dominant • dot is influential • dot is doubtless • dot is dreamy • dot is visionary • dot is fantastic • dot is
 quick and alive • dot is absolute • I really like my dot • dot will be identified



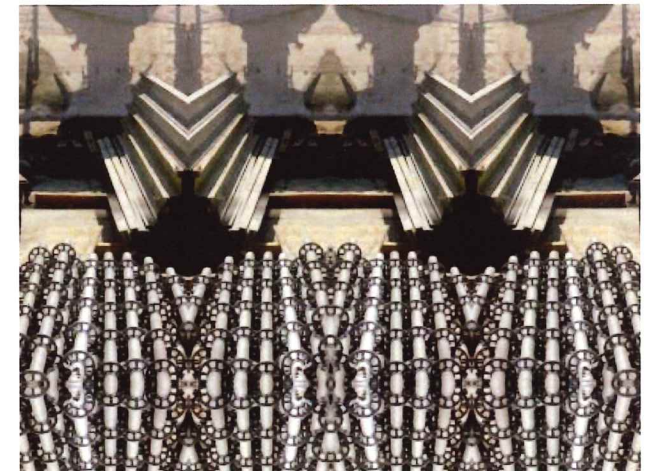
Ewa Tarsia
**Stretching from Yukon
 to Labrador, 2008**
 Polymer Medium

Don Reichert - Artist's Statement

One of my prime motivations in the making of this work is to enjoy the creative process itself. Whether painting or using a camera, one can gain insight into things just by looking at them closely, then trying to give them a form that can enhance what we see in them. By making the quality of the work more clear, it becomes more accessible to others.

In some of this work the imagery has been 'played with' more than others and it becomes more contained and self-referential through that process. What fascinates me is the fact that one can sometimes see more about a bridge, for example, by being forced to look at it 'bit by bit' in its rearranged parts, than when one sees the whole thing at once, when we are likely to walk or drive on by. I have made hundreds of images of the Redwood Bridge during the last several years, and am happy to say that my own 'reconstruction' of that imagery has run the gamut from light and musical to dark and brooding.

The rock images and flowers present other possibilities, of course, and I find that painting on a photographic image adds another shift to our experience of photo-based imagery. I do love Peonies, and several of their images are pretty straight photographs.



Don Reichert
**Redwood Bridge
 Reconstruction,**
 July 1, 2006
 Chromira Print

idot & megapixels: Ewa Tarsia & Don Reichert

L'exposition **idot & megapixels: Ewa Tarsia & Don Reichert** présente les œuvres de deux des plus prolifiques artistes de Winnipeg. Appartenant à des générations différentes, élus membres de l'Académie royale des arts du Canada, ces artistes ne cessent de créer des œuvres qui se distinguent par leur individualité, tout en entretenant de solides liens entre eux. Dans leur art, Reichert et Tarsia utilisent tous deux une variété de médiums, de techniques et de matériaux. Leur collaboration artistique est le fruit d'échanges ainsi que d'observation et de respect mutuels.

Don Reichert a obtenu un baccalauréat en beaux-arts de l'université du Manitoba en 1956 et poursuivi ses études à l'Instituto Allende, au Mexique, en 1957 et 1958. Plus tard, il a étudié et travaillé à St. Yves, en Angleterre. Durant de nombreuses années, il a enseigné la peinture à l'École des arts de l'Université du Manitoba. Ewa Tarsia a obtenu son diplôme de l'École des beaux arts de Gdynia, en Pologne, dans les années 1980 et poursuivi sa formation en infographie à Winnipeg. Ewa a commencé à exposer en 1988 et Reichert, dans les années 1950. Ils ont tous les deux beaucoup voyagé et participé à de nombreuses expositions internationales. Certaines de leurs œuvres figurent dans des collections publiques et privées dans de nombreux pays.

Reichert et Tarsia sont peintres, graveurs et coloristes. Ils intègrent des techniques traditionnelles à de nouveaux médiums et ne cessent d'explorer et de repousser les limites de leur art. Ils intègrent des collages à leurs œuvres à l'aide des nouvelles technologies informatiques qui offrent de nouveaux outils de collage et de montage d'images. Pour ces deux artistes le processus de création, la manipulation d'images, la couleur, la texture et la surface sont aussi importants que l'œuvre finale.

Tarsia et Reichert puisent leur inspiration dans la nature et ses couleurs, dans les formations géologiques et les jardins. Ils marient tous deux les contrastes du macro et du micro et travaillent autant en grands formats qu'en petits. Ils s'intéressent à la texture, la couleur et la surface. Leurs œuvres sont complexes, celles de Tarsia sont souvent des constructions multiples et celles de Reichert se composent souvent de deux et trois panneaux.

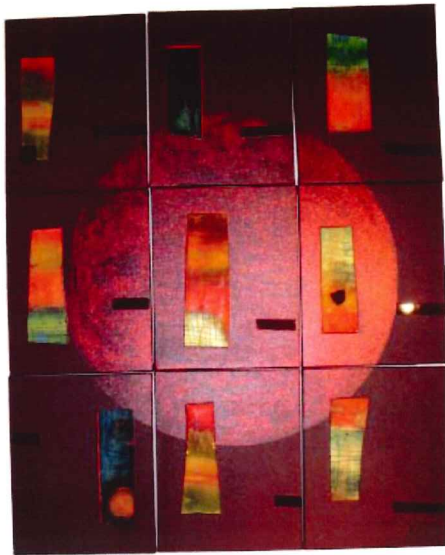


Don Reichert
Redwood Bridge Reconstruction October 1, 2007
Chromira Print

Le parallèle prend toutefois fin ici. Malgré leurs similitudes de fond, les deux artistes ont des expressions visuelles et des interprétations uniques. Leur travail est distinctif. Comme le fait observer Tarsia, « il vient de l'intérieur ».

Don Reichert est avant tout un artiste abstrait dont le travail a été reconnu à l'extérieur de Winnipeg dès le début de sa carrière. Ses œuvres en apparence spontanées recouvrent les structures formelles au moyen d'une riche variété d'éléments : roches, eau, cosmos et ciel. Dans son exploration des macro et micro éléments du monde qui l'entoure, il combine ses propres réactions spontanées aux éons de l'histoire géologique, à l'immensité du paysage naturel et aux particularités de l'environnement construit par l'homme. Son motif est constant. L'artiste crée intuitivement des images organiques fluides de lumière et de mouvement, alliant les contrastes simultanés de la solidité et de la permanence avec la fugacité et l'instantanéité.

D'abord peintre, Reichert a commencé à intégrer la photographie dans ses œuvres dans les années 1980. À l'époque, il peignait directement sur la photographie, puis rephotographiait l'œuvre, la numérisait et l'agrandissait. Ses récentes « peintures numériques » illustrent ses préoccupations de toujours et attirent notre attention sur les choses du quotidien – un pont, une fleur, une fourmi – tout en les présentant sous forme monumentale. Dans « Bridge Series », par exemple, Reichert



Ewa Tarsia
For Dramatic Effect in Shady Areas..., 2008
 Polymer Medium

coupe, répète, inverse et manipule les images pour produire des reflets rythmiques, géométriques qui reflètent sur l'eau la structure métallique du pont, ses motifs, ses couleurs et sa lumière. Ses images de fleurs sont transformées et agrandies et nous permettent de voir à l'intérieur de la fleur afin d'observer la texture des pétales et leurs modulations chromatiques. Comme on l'a signalé lors d'une récente exposition au Martha Street Studio « Reichert est capable de nous emmener dans une sorte de rêve où les morceaux d'éléments familiers sont recomposés en une improvisation du monde que nous connaissons et de brouiller la ligne qui sépare la réalité de la fantaisie architecturale ».

Les peintures et les gravures d'Ewa Tarsia sont dynamiques et avant tout abstraites. Elle mélange le paysage, la géométrie et la texture dans ses énormes champs aux couleurs vives. Les œuvres présentées dans cette exposition portent sur le point (dot) – points minuscules et gros points, cercles des planètes. Pour beaucoup, le point est une image primaire, la première itération de l'univers et la première chose que dessine un enfant. Les points de Tarsia relient ses œuvres au « Je » (« I »), celui du créateur artiste, de l'information, de l'internet, de l'identité, de l'image et de l'univers. Le point minuscule représente l'individu au sein de

l'univers et le gros point, l'univers en soi. Ses œuvres soulignent le lien entre l'individu et l'univers et définissent notre place dans cet ensemble. Environnementaliste convaincue, Tarsia se préoccupe de l'avenir de l'univers et de notre responsabilité à l'égard de sa survie.

Comme on peut le constater dans les œuvres présentées, elle construit ses tableaux, point par point, et applique ses couleurs par couche. Ses points sont surélevés, rythmés et texturés. Elle applique d'autres éléments à la surface de ses peintures. Les collages lui servent de plaques et constituent le lien entre les différents médiums, tout en insufflant des forces directionnelles. Ces ajouts agrandissent la surface pour créer des formes non rectangulaires, amenant le spectateur à se poser d'autres questions afin d'absorber l'œuvre et d'y réagir. Les couleurs éclatent et les éléments linéaires transportent le spectateur au-delà de l'œuvre elle-même.

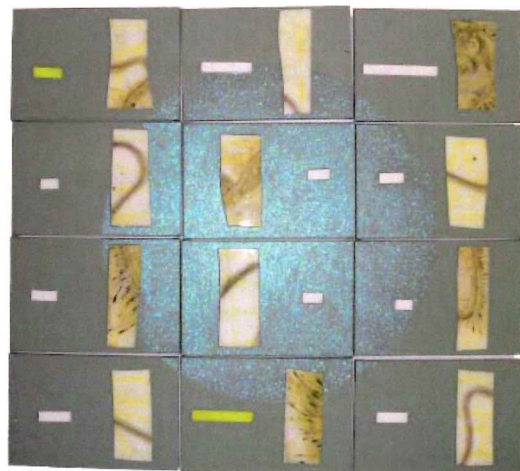
Pour Tarsia, le point est à la fois l'instant et l'immensité. Pour Reichert, le million de pixels forment un seul mégapixel, ils sont les points numériques qui créent l'image numérique. Ils représentent également l'instant qui forme le tout. Le travail de ces deux artistes nous amène à saisir les liens et les contradictions entre le petit et le grand. Ce sont des œuvres de joie, d'espoir, d'inclusion et de ressourcement qui soulignent notre rôle dans les merveilles de l'univers.

Patricia Bovey, FRSA

Ewa Tarsia - Mot de l'artiste

point
 n'a aucun titre · point est contemporain ·
 point crée une dépendance · point est territorial · point est
 propre · point est esthétique · point est musical · point est calme
 et tendre · point est contagieux · point est joyeux · point est confiant · point
 est positif · point est content et triste · point est plastique et synthétique · point est
 vivant · point est toutes les couleurs · point est air et eau propres · point n'est pas pollué
 · point est un soleil et une lune · point est organique · point est imaginaire · point est sublime ·
 point est secret point est merveilleux · point est un défi · point a du sens · point est audacieux ·
 point du caractère · point est magique · point aime jouer · point me fait penser · point est original ·
 point est intrigant · point est intime et personnel · point est pénétrant · point est dynamique · point est
 compatible · point est reposant et relaxant · point est romantique · point est un temps · point n'a pas d'âge ·
 point est simple et facile · point est aussi excentrique · point est accentué · point est énergique · point est direct
 et fort · point est important · point est impressionnant · point est positif et puissant · point est frappant et immanquable
 · point est vigoureux · point est enchanteur · joli et plaisant · point est intelligible · point est essentiel · point est excellent
 et extrême · point est élégant et conceptuel · point est fleuri et fluoescence · point est nouveau et frais · point étincelle,
 brille et scintille · point est beau · point est heureux et jovial · point est honnête · point est immédiat, sans fin et partout ·
 point est étanche et sécuritaire · point est obstiné · point est joli · point est au milieu · point est novateur · point est incognito ·
 point a du style · point est curieux · point est détaillé · point est tentant · point est exhaustif · point est immédiat · point est
 sophistiqué · point est intelligent · point est ambigu · point me rend fou · point est charmant · point est drôle · point est vif et
 attirant · point est invasif · point est radieux et frais · point est dominant · point a du caractère · point est vivide et reconnaissable
 · point est harmonieux · point est mélodique · point est mystérieux · point est énigmatique · point est divin · point est distinct
 · point est extraordinaire · point est dominant · point a de l'influence · point n'a pas de doute · point est rêveur · point est visionnaire
 · point est fantastique · point est rapide et vivant · point est absolu · j'aime vraiment mon point · point sera identifié

point est fantastique · point est rapide et vivant · point est absolu · j'aime vraiment mon point · point sera identifié
 · point est extraordinaire · point est dominant · point a de l'influence · point n'a pas de doute · point est rêveur · point est visionnaire
 · point est harmonieux · point est mélodique · point est mystérieux · point est énigmatique · point est divin · point est distinct
 · point est invasif · point est radieux et frais · point est dominant · point a du caractère · point est vivide et reconnaissable
 · point est drôle · point est vif et attirant · point est intelligent · point est ambigu · point me rend fou · point est charmant · point est drôle · point est vif et
 sophistiqué · point est intelligent · point est ambigu · point me rend fou · point est charmant · point est drôle · point est vif et
 point a du style · point est curieux · point est détaillé · point est tentant · point est exhaustif · point est immédiat · point est
 point est étanche et sécuritaire · point est obstiné · point est joli · point est au milieu · point est novateur · point est incognito ·
 point est simple et facile · point est aussi excentrique · point est accentué · point est énergique · point est direct
 et fort · point est important · point est impressionnant · point est positif et puissant · point est frappant et immanquable
 · point est vigoureux · point est enchanteur · joli et plaisant · point est intelligible · point est essentiel · point est excellent
 et extrême · point est élégant et conceptuel · point est fleuri et fluoescence · point est nouveau et frais · point étincelle,
 brille et scintille · point est beau · point est heureux et jovial · point est honnête · point est immédiat, sans fin et partout ·
 point est étanche et sécuritaire · point est obstiné · point est joli · point est au milieu · point est novateur · point est incognito ·
 point a du style · point est curieux · point est détaillé · point est tentant · point est exhaustif · point est immédiat · point est
 sophistiqué · point est intelligent · point est ambigu · point me rend fou · point est charmant · point est drôle · point est vif et
 attirant · point est invasif · point est radieux et frais · point est dominant · point a du caractère · point est vivide et reconnaissable
 · point est harmonieux · point est mélodique · point est mystérieux · point est énigmatique · point est divin · point est distinct
 · point est extraordinaire · point est dominant · point a de l'influence · point n'a pas de doute · point est rêveur · point est visionnaire
 · point est fantastique · point est rapide et vivant · point est absolu · j'aime vraiment mon point · point sera identifié



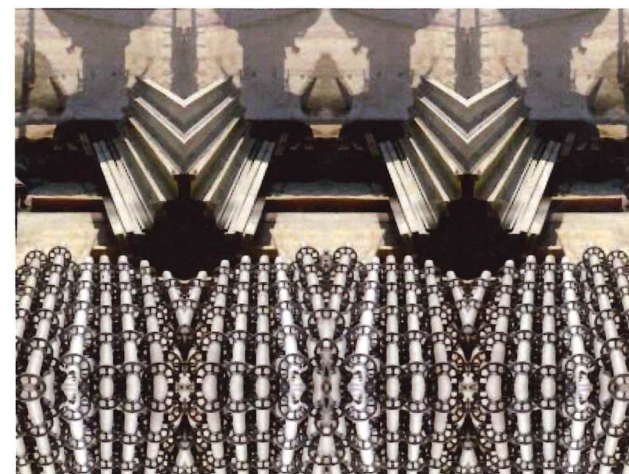
Ewa Tarsia
**Stretching from Yukon
 to Labrador, 2008**
 Polymer Medium

Don Reichert - Mot de l'artiste

Le plaisir que je retire du processus de création a été l'une de mes principales motivations à créer cette œuvre. Que ce soit à l'aide d'un pinceau ou d'un appareil photo, nous pouvons avoir une idée d'une chose rien qu'en la regardant de près, tout en essayant par la suite de lui donner une forme qui nous permet de mieux la voir. En améliorant la qualité de l'œuvre, celle ci devient plus accessible aux autres.

Dans une partie de cette œuvre, l'imaginaire a été « manipulé » davantage que dans d'autres. Ce processus confère à l'œuvre un côté plus réservé et autoréférentiel. Ce qui me fascine, c'est que nous pouvons parfois mieux voir un pont, par exemple, lorsqu'on est forcé de le regarder « morceau par morceau » dans ses parties transformées, que lorsque nous le regardons dans son ensemble, par exemple, en le traversant à pied ou en automobile. Ces dernières années, j'ai réalisé des centaines d'images du pont Redwood et je suis heureux de dire que mes propres « reconstructions » de cette image sont passées par toutes les nuances, de la lumière et de la musique à l'obscurité et à la mélancolie.

Les images de roches et de fleurs offrent évidemment d'autres possibilités et je trouve que peindre sur une photographie ajoute une nouvelle perspective à notre expérience d'images basées sur des photos. J'adore les pivouines et plusieurs des images qui les représentent sont des photographies assez conventionnelles.



Don Reichert
**Redwood Bridge
 Reconstruction,
 July 1, 2006**
 Chromira Print

Buhler Gallery
Generously Supported By:

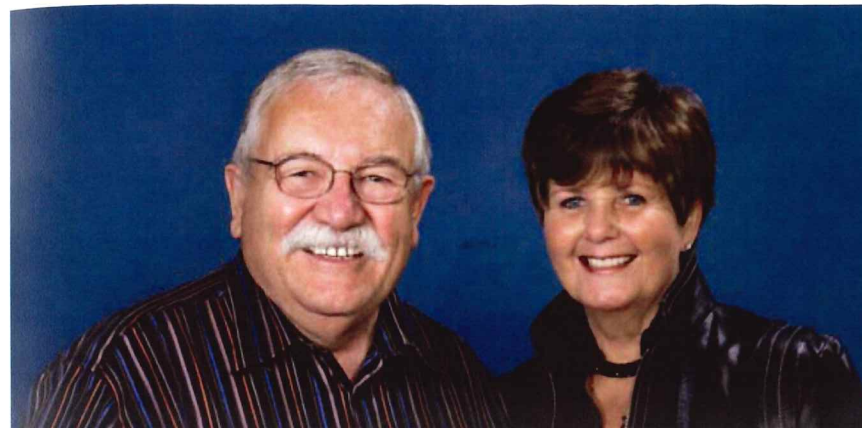
**La Galerie Buhler a été créée grâce à l'appui
généreux des donateurs suivants :**

John & Bonnie Buhler
(Major Donor / donateur principal)

Art Metz Contract Interiors
Bonaventure Travel
EECOL Electric Corp.
GE Edwards
Hotel Fort Garry
Ingersoll Rand
The Johnston Group
Lakeside Process
Dr. Brendan MacDougall
Mayberry Fine Art Inc.
McNally Robinson Booksellers
Leo & Margareth Mol
On The Edge Glass Studio
Otis Canada Inc.
RBC Bank Royale
Shanahan's
Dr. John R. Tanner
Tommy's Welding
Yarrow Sash & Door Ltd.
Winnipeg Building & Decorating Ltd.

Buhler Gallery
St. Boniface General Hospital
409 Taché Avenue
Winnipeg, Manitoba R2H 2A6
Tel: 204.235.3392 Fax: 204.235.3510

Galerie Buhler
Hôpital général Saint-Boniface
409, avenue Taché
Winnipeg, Manitoba R2H 2A6
Tél. : 204.235.3392 Téléc. : 204.235.3510



BUHLER GALLERY

The Buhler Gallery, unique in Manitoba, is located in St. Boniface General Hospital. Open to all patients, visitors, physicians and staff, its goal is to provide an oasis of contemplation and vision, engaging people in high-quality visual arts programming, music, readings, and performance. St Boniface General Hospital recognizes the benefit of the arts in health and healing, and its impact on the fabric of daily life and the community as a whole. By establishing this dedicated gallery, the Hospital is further enhancing the role of the arts in health. It is hoped that visitors will find the changing exhibitions of interest and solace.

St. Boniface General Hospital and the St. Boniface Hospital & Research Foundation wish to thank John and Bonnie Buhler for sharing in this vision. Their generous support for the development and programming of the Buhler Gallery has enabled the creation of the first hospital gallery in Manitoba, and one of only a few in Canada.

LA GALERIE BUHLER

Unique en son genre au Manitoba, la Galerie Buhler est située à l'Hôpital général Saint-Boniface. Ouverte à tous, elle se veut une oasis de contemplation et de vision, offrant au visiteur des programmes d'art visuel, de musique, de lectures et de spectacles. L'Hôpital général Saint-Boniface reconnaît la contribution de l'art à la santé et à la guérison, de même que la place qu'il occupe dans la vie quotidienne et dans la collectivité. La création de cette galerie permanente vise à renforcer le rôle que joue l'art dans la santé. On espère que les visiteurs trouveront les expositions intéressantes et réconfortantes.

L'Hôpital général Saint-Boniface et la Fondation pour la recherche et l'Hôpital Saint-Boniface tiennent à remercier John et Bonnie Buhler de partager ainsi cette vision. Grâce à leur généreux appui, la Galerie Buhler devient la première galerie jamais créée dans un hôpital au Manitoba, et l'une des rares à l'échelle du Canada.

